



MITTWOCH 30.7.2014

KOSTENLOS!

# NORDERNEYER MORGEN

JEDEN MORGEN ALLES VON DER INSEL

Im Verbund mit **KÄPT'NOMO**

[www.nomo-online.de](http://www.nomo-online.de)



## Jan Weer meent:

Die Sonne bleibt uns auch heute erhalten. Ein paar Wolken ziehen durch. Voraussichtlich bleibt es trocken. Bis 21 Grad Celsius. Wind aus Nord bis West bis Windstärke 4.

**Hochwasser** ist heute um 2.21 + 14.26 Uhr, **Niedrigwasser** um 8.31 + 20.51 Uhr.  
**Wassertemperatur:** 23,2 Grad.

**SA:** 5.42 Uhr; **SU:** 21.32 Uhr



## „Wir nageln Sie nicht fest“



Information zur Ganztagsschule: (v. li.) Ute Lücke und Andreas Goldberg stellten den aktuellen Stand der Planungen vor. Foto: Dörner

(bad) – Geradezu familiär war der Rahmen, in dem Grundschulrektorin Ute Lücke und Andreas Goldberg von der Stadt Norderney am Montagabend den aktuellen Stand der Ganztagsschulplanung vorstellten. Rund zehn Interessierte waren erschienen. Das ist wenig, angesichts von rund 200 Kindern, die nach Angaben der Grundschul-Homepage derzeit die Schule besuchen. Die wenigen Teilnehmer hatten dafür viele Fragen und Anregungen.

Die Stadt saß lange Zeit in den Startlöchern, sagte Andreas Goldberg. Der Gesetzgeber habe sich nicht dazu durchringen können, „uns Rahmen-

bedingungen zu geben“. Es sei nicht klar gewesen, wen man beschäftigen und was überhaupt gemacht werden dürfe im Ganztagsbereich. Auch jetzt seien die endgültigen Rahmenbedingungen noch nicht klar. Aber es gebe eine Vorgabe aus Hannover, mit der man anfangen könne, zu planen.

Die jetzige Nachmittagsbetreuung wird als Kindertagesstätte von der Stadt Norderney betrieben, erläuterte der Abteilungsleiter des Fachbereichs I – Organisation bei der Stadt. Diese Betriebsform bilde ein relativ enges Korsett.

**>> Fortsetzung auf Seite 2**

## Was liegt an?

30. Juli

**Kurmusik:** 10.30 + 20 Uhr, Warschauer Symphonie Orchester, Kurplatz

9.15 Uhr, Morgengebet, Caritas-Iseloase, Marienstraße (anschließend Möglichkeit der Begegnung bei Kaffee + Tee)

11 Uhr, Bernsteinschleifen, Kursgebühr: 10€+Rohbernstein ab 5€

11 Uhr, spirituelle Kirchenführung, kath. Pfarrkirche St. Ludgerus, Am Denkmal

14 Uhr, Fahrradtour: Norderney erfahren, Reisebüro am Kurplatz (5 €, eigenes Fahrrad + Voranm. erforderlich)

**>> Mehr dazu auf Seite 3**

Anzeigen

## SCHIFFSAUSFLÜGE

HEUTE

### Tagesfahrt nach Baltrum

Norderney ab 11.00 h | an 16.00 h

Erwachsene 20,00 EUR | Kinder 10,00 EUR

Donnerstag, 31. Juli 2014

### Tagesfahrt nach Juist

Norderney ab 11.00 h | an 17.00 h

Erwachsene 20,00 EUR | Kinder 10,00 EUR

Fahrplanänderungen vorbehalten  
[www.cassen-tours.de](http://www.cassen-tours.de)



CASSEN-TOURS  
CASSEN-TILKS & FRISIA TOURISTIK GMBH NORDERNEY



Sailors & Brides

Modische Outdoorjacken

**AUSVERKAUF!**

60%

50%  
70%



WEGEN  
GESCHÄFTSAUFGABE

LADENEINRICHTUNG  
UND FIGUREN

Adolfsreihe 6-7/Am Kurplatz  
26548 Norderney  
Tel.: 04932/9914311

## Unten links

Heute beginnen für sagenhafte 1.14 Millionen Schüler in Niedersachsen die Ferien. In einer DIN A4 Pressemitteilung stellt die zuständige Ministerin fest, dass Ferien der Erholung dienen. Echt? Ach! Mach kein' Quatsch.

08. Juli bis 28. August 2014

## 72 Menüs zu gewinnen!

Jeden Di, Mi und Do verlosen wir drei Menüs (inklusive Wein) für zwei Personen. Außerdem ist der Eintritt frei.

Spielbank Norderney · Kurhaus · Täglich ab 11.00 Uhr



Ab 18 Jahren. Ausweispflicht.  
Suchtgefähr. Infos unter:  
[spielbanken-niedersachsen.de](http://spielbanken-niedersachsen.de)



UNTERKÜNFTE ONLINE SUCHEN & BUCHEN UNTER:

**WWW.NORDERNEY-ZIMMERSERVICE.DE**

SCHÖNER FERIENWOHNEN AUF NORDERNEY!

## Was liegt an?

14 Uhr, Meereskunde für Anfänger - Meer erleben, Nationalpark-Container (Anmeldung + Information unter Tel. 01575/7702404)

15 Uhr, Kinderveranstaltung: Puppentheater Rumpelkiste, Conversationshaus (5 €)

15 bis 17 Uhr, Offenes Stricken, Patchwork-Stübchen, Jann-Berg-Hausstraße

15.30 Uhr, Ge(h)zeiten, Stadtführung/historischer Spaziergang, Kurplatz (5 €, Karten am Info-Schalter)

16.30 - 17.30 Uhr, Jugendrotkreuz (ab 6 Jahre), DRK-Heim am Wasserturm

17.30 Uhr, Handarbeitsteam, Martin-Luther-Haus, Kirchstraße 11

19.30 Uhr, Selbsthilfegruppe Freundeskreis Suchtkrankenhilfe, TDN-Gebäude, Gorch-Fock-Weg 7

19.45 - 21 Uhr, Disco-Fox-Workshop für Einsteiger (Kinderbetreuung), Inselkeller/Haus der Insel (10 €), Info: 0177-3321692

20 Uhr, Yoga-Abend, „Kleine Robbe“, Weststrand (5€, Wolldecke)

20 Uhr, Führung durch die Sonderausstellung „Bernstein-Gold des Meeres“ mit Brigitta Möser-Ahr, Dauer ca. 90 Minuten, 6 € pro Person inkl. Getränk, Bademuseum (ehem. Freibad, Am Weststrand 11)

20 Uhr, 3. Symphoniekonzert, Haus der Insel (14 €-20 €)

21.30 Uhr, Gute-Nacht-Segen, ev. Inselkirche, Kirchstr.

**Kino:** 19 Uhr, Drachenzähnen leicht gemacht 2 (3D Digital), 21.15 Uhr, Monsieur Claude und seine Töchter

Anzeigen

**SUNFLAIR**  
Bademode 2014  
*Windhorst*  
Poststraße 15

Durchgehend warme Küche  
**Hausgebackene Kuchen & Torten**  
Restaurant-Café  
Mathilde am Meer im Hotel Pique am Weststrand (Di. Ruhet.)

**Medizinische Fußpflegepraxis**  
B. Fröhlich, Podologin  
Im Badehaus, Tel. (04932) **811 98**

Zu verkaufen:  
- Bauknecht Kühlschrank, \*\*\*Frost, weiß, VB 70€  
- Teppich, Wolle, 2,5x3,5m, VS  
Tel. 0176 / 547 057 99

## „Wir nageln Sie nicht fest“

Fortsetzung von Seite 1

Im Ganztagsbetrieb werde mehr möglich. Angedacht seien eine Hausaufgabenbetreuung und AGs. Beides soll zusätzlich zum Nachmittagsangebot laufen.

Derzeit fragt die Grundschule den verbindlichen Bedarf der Eltern nach einer Ganztagsbetreuung ab. Es sei wichtig, dass die Angaben möglichst vor den Sommerferien zurückkommen und auch verlässlich seien, so Goldberg.

Was denn wäre, wenn ihr Kind etwa in der Zeit der Nachmittagsbetreuung zum Fußball gehen wolle, wollte eine Mutter wissen. Ob die Teilnahme an der Nachmittagsbetreuung dann verpflichtend sei?

„Wir nageln Sie nicht fest“,

entgegnete Ute Lücke. Es werde immer die Möglichkeit geben, auch spontan umzuplanen.

In diesem Zuge war die Grundschulleiterin um Beteiligung von außerhalb der Schule.

Vielleicht gebe es Eltern, Großeltern, Vereine oder andere Institutionen, die sich gerne im Ganztagsbereich engagieren würden. Als Beispiel nannte Ute Lücke Gesellschaftsspiele, die man mit den Kindern spielen könne. Auch mit den ehrenamtlich Engagierten werde aus Versicherungsgründen ein Vertrag abgeschlossen. Honorarverträge seien allerdings nur noch in Ausnahmefällen im Ganztagsbereich vom Land zugelassen.



**\* – Zugverkehr behindert**  
Durch die schweren Unwetter im Bereich Münster und Westfalen wurden auch Gleisanlagen der Bahn beschädigt. Auf Teilstücken zwischen Emden und Münster gab es Ersatzbusse. Züge fielen aus. Reisende sollten sich in diesen Tagen vor Fahrtantritt bei der Bahn informieren.

**\* – Prüfungen bestanden**  
Jule Wolf hat ihre Ausbildung zur staatlich geprüften Kosmetikerin mit Erfolg abgeschlossen. Ausbildungsbetrieb war Schick & Schön. Ebenfalls erfolgreich seine Ausbildung beendet hat Timo Schüür. Er bestand die Gesellenprüfung zum Maler und Lackierer. Ausbildungsbetrieb war die L. Zilles GmbH.

Anzeigen

**Fischrestaurant Störbecker**  
Schau mal rein & bleib!  
Am Haus der Insel · Tel. 93 58 77

**LandTours** TÄGLICH geführte Inseltour  
SEGWAY TOUREN  
Tel. 04932 933 995 9.30 + 15 h

Der kleine Supermarkt  
tägl. 7:00-20:00 Uhr  
Onnen-Visser-Platz  
Feinkost de Boer

**Wohn- & Geschäftsimmobilien**  
Tel. 0151 - 405 15 499  
www.ines-kirch-norderney.de

**RESTAURANT ATHEN**  
MO. - SO. VON 17 UHR - 22 UHR  
Seit 2011 am Minigolfplatz, Tel.: 93 58 50

**FeWo – NEU – Maybachstr. 1**  
65 qm, 4 Zimmer, 2 Bäder – Tel. 0170/2141149  
www.strandmuschel-norderney.de

**STATT FEIN** FRISEURE  
Ausgeblichene Haarfarbe?  
Farbauffrischung  
+ Premium-Pflege  
+ Heimpflege  
+ Waschen und Föhnen  
für EUR 61,- statt 81,-  
mo. 9-16 | di./do./fr. 9-19 | mi. 9-18 | sa. 9-15  
Poststr. 10 (Passage Müller)  
Tel.: 04932 840399 oder 840344

**Beauty Treff · K. Marcks**  
Kosmetik, Massagen, Lymphdrainage,  
Basische Behandlungen  
Tannenstraße 3 – Tel. 04932 / 99 12 64

**Hafen-treff**  
PIZZA RESTAURANT CAFE BAR  
**Pizza, Fleisch & Meer**  
Direkt am Fähranleger  
Geöffnet: täglich 9.00 - 21.30 Uhr  
Lieferzeiten: täglich 16.30 - 21.00 Uhr, außer Dienstags  
☎ 04932-483 · www.norderney-pizza.de

Liebe Ate!  
Ich wünsche meiner kleinen Zauberfee alles Liebe & Gute zum Geburtstag!  
Peter, die Schnathorster & die Eschweiler

**Unsere Kleinste!**  
(1-Spalte, 25 mm hoch)  
**Privat: 10 €** (Barpreis)  
Gewerblich: 15 €

**JETZT NEU!**  
**ESPRIT**  
bei **number eleven**  
quality wear  
POSTSTRASSE 11 // 26548 NORDERNEY

### IMPRESSUM

Verlag: Fischpresse GbR  
Herausgeber:  
Dirk Kähler (v.i.S.d.P.), Anja Pape  
Winterstr. 6, 26548 Norderney  
T.: 04932-99 1899, Fax: 04932-99 18 79  
Redaktion: Dirk Kähler, Anja Pape,  
Bernd Dörner, Waltraut Rass  
Mail: [info@norderneyer-morgen.de](mailto:info@norderneyer-morgen.de)  
Internet: [www.nomo-online.de](http://www.nomo-online.de)  
Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Bilder wird keine Gewähr übernommen.  
Druck und Verlag: Fischpresse GbR  
**Auflage: 4.700 Exemplare.**



## Neun Minuten ohne Strom

(der) – Um 12.19 Uhr fiel gestern in weiten Teilen Ostfrieslands der Strom aus. Nach Mitteilung des regionalen Stromversorgers EWE in Oldenburg, von dem auch die Stadtwerke Norderney den Großteil ihres Stroms beziehen, lag die Ursache im 110.000-Volt-Netz des Betreibers Avacon.

Eine Nachfrage bei Avacon ergab, dass die Schutztechnik im Umspannwerk Norddeich bei Bauarbeiten angeschlagen hatte. Möglicherweise sei je-

mand der Leitung zu nah gekommen, teilte eine Unternehmenssprecherin mit.

„Dadurch wurden die Umspannwerke Lütetsburg, Norddeich und Hage-Nord nicht mehr mit Strom versorgt.

Durch den Ausfall gab es auch Spannungseinbrüche in benachbarten Netzbereichen und damit in weiteren Teilen Ostfrieslands“, berichtete dazu EWE-Pressesprecher Dr. Karl Hackstette. Der Ausfall dauerte neun Minuten.

## Konzerte und Beachvolleyball

Mit Adel Tawil und Niedeckens BAP werden zur diesjährigen „Summertime“ vom 13. bis zum 17. August wieder zwei hochkarätige Künstler auf der Open-Air-Bühne am Weststrand erwartet.

Darüber hinaus dürfen sich die Besucher auch über Gratisveranstaltungen freuen. So ist das Klassik-Konzert (13.8.) mit dem Warschauer-Symphonieorchester wie in jedem Jahr kostenfrei. Ebenfalls bei freiem Eintritt präsentiert die Summertime die A-Capella-

Gruppe „LaLeLu“ aus Hamburg, die mit ihrem Mix aus Musik und Comedy schon lange kein Geheimtipp mehr ist (14.8.).

Im Tagesprogramm wird am 16. und 17. August im Rahmen der NVV-Beach-Tour um die niedersächsische Beach-Volleyball-Krone gekämpft.

Ebenfalls am 16. August werden Biene Maja und Wickie im Rahmen des Kinderprogramms erwartet. Alle Infos unter:

[www.summertime-norderney.de](http://www.summertime-norderney.de)

## Neue Fußballtore für das Schulzentrum an der Mühle



(v. li.) Thitot Luong, Jürgen Birnbaum, Thi Oanh Mai, Van Ban Pham, Ulrich Penkwitz, Holger Peters und Ulrich Huy.

(bad) – Die Schüler der Kooperativen Gesamtschule (KGS) können sich über neue Bolzplatztore auf ihrem Schul-

hof freuen. Die Anschaffung wurde durch etliche Sponsoren möglich. Vergangenen Donnerstag fand die offizielle

Übergabe statt.

Seit einiger Zeit fragten die Schüler, was mit den alten Toren ist, erläuterte KGS-Leiter Jürgen Birnbaum den Hintergrund. Die waren zum Schluss nur noch Vierecke ohne Netz und sahen nicht mehr sehr einladend aus.

Zwischenzeitlich habe man versucht, die Tore mit Eigenmitteln wieder herzustellen. Das sei aber nicht geglückt.

Maßgeblich mitgewirkt an der Anschaffung der Tore hat KGS-Lehrer Ulrich Huy, berichtete Jürgen Birnbaum. Der erforderliche Betrag stammt unter anderem von der Norderneyer Sparkasse,

die 1.000 Euro sponserte (wir berichteten).

Die alten Fußball-Herren des TuS Norderney haben 300 Euro gespendet. 200 Euro stammten aus der Abschlussfeier eines Deutschkurses, den eine Gruppe von auf Norderney lebenden Vietnamesen in den Räumen der KGS absolvierte.

### Vandalismussichere Netze

Die neuen Tore sind aus Aluminium gefertigt, in Beton eingegossen und mit vandalismussicheren Netzen versehen. „Die sollten normalen Gebrauch aushalten“, hofft Birnbaum.

Anzeigen

**Lieber Sascha,**  
herzlichen  
Glückwunsch zur  
bestanden  
Gesellenprüfung  
wünschen Dir  
Mama, Papa  
und Melissa

Ulla Popken Mode ab Gr. 42  
Am Denkmal / Herrenpfad · T. 868 98 52

Meeresküche & Meeresimbiss  
hat seit 1978 auf Norderney einen Namen



... ist die Summe einer  
jahrzehntelangen kreativen Meeresküche  
Winterstraße 12

HAUS DER Mode  
Gartenstraße 58 – Tel. 1676  
Attraktive Mode bis 48  
SPORTALM MARGITTES  
KITZBUHEL  
AIRFIELD-Blazer  
jetzt 150,-

Kindermode  
**kunterbunt** *sigikid*  
Jann-Berghaus-Str.20 *children's wear*  
Super reduziert! *Steiff*  
Mützen mit Stern ab 7 €

das.kleine Schriedestr. 16  
Fischrestaurant Tel. 0171-1731305  
Wir, das Team, freuen uns Sie  
zum Mittagstisch ab 11.30 - 14.00 Uhr  
und zum Abendessen ab 17.00 - 21.00 Uhr  
wieder begrüßen zu dürfen.

Wo die Cleveren kaufen!

rieker  
ANTISTRESS®  
IN GROSS-AUSWAHL

DER  
SCHUHPIRAT  
Jann-Berghaus ✓ Str. 70

**AN ALLE  
NORDERNEYER GESCHÄFTSLEUTE  
UND „FREUNDE DES NACHTBUMMELS“**



**HERZLICHE EINLADUNG**  
zum Info-Abend des



**6. Norderneyer Nachtbummels**  
(Termin: Mittwoch, 3. September)  
**am Donnerstag, 31. Juli 2014 um 19.30 Uhr**  
**im Stadtsaal, Haus der Insel**

**Machen Sie mit!**  
**Wir freuen uns Sie!**

**Einzelhandelsverband Norderney**  
**Der Vorstand**

**Suche Aushilfe  
zu sofort  
auf 450€-Basis.**  
**Kiki-Kindermode**  
**Bismarckstr. 7**  
**Tel. 0174 / 153 57 62**

**SCHICK & SCHÖN**  
[www.kosmetikinstitut-norderney.de](http://www.kosmetikinstitut-norderney.de)  
Massagen, Kosmetikbehandlungen,  
Maniküre, Pediküre u.v.m.  
Bülowallee 8, Tel. 04932 - 868 99 00

neue "Wohlfühl"-Hosen, Westen  
Ringel-Sweats und Shirts finden Sie bei uns!  
*birges laden*  
Herrenpfad 9 (neben Fahrradverleih)

**88 Tage...**  
X X ☺  
X

**Die Inselrundfahrt  
auf Norderney**  
Täglich 11:30 h und 14:30 h  
ab Rosengarten (Nähe Kurplatz)  
Omnibus-Fischer Tel. 04932-2119

**Tartufulo** Fleisch, Fisch & Vegetarisches  
Das Kartoffelhaus der Insel  
J.-Berghaus-Str. 55 · Mo. Ruhetag · ☎ 3614

**KIM NAILS** Fußpflege · Maniküre · Massage  
Design · Permanent Make-up  
gegenüber Haus der Insel  
Tel. 04932 / 467592 oder 01520 / 797 09 21

**Bierstube Aalkuhle**  
DIE BIER-BAR AM YACHTHAFEN · MIT NEUER TERRASSE  
Täglich ab 11 Uhr · Tel 991 991  
Montag Ruhetag  
Jeden Dienstag ab 18 Uhr  
**SPARERIBS VOM GRILL**  
(bei schönem Wetter)

**Flotte wieder vollständig**



*Norderney – Die Inselbusflotte ist wieder vollständig. Dies teilte die Peter Tjaden Nahverkehrs GmbH mit. Das Tochterunternehmen der AG Reederei Norden-Frisia verlor im letzten Jahr bei einem Großbrand fast alle Busse (wir berichteten). Der neue Fuhrpark berücksichtigt durch moderne Fahrzeugtechnik auch den Umweltaspekt. Fünf der sechs eingesetzten Busse sind mit dem Umweltabzeichen „Blauer Engel“ zertifiziert.*  
*Foto: Frisia*

Wir trauern um unseren langjährigen guten Freund und Unterstützer

**Jann Saathoff**

Wir haben ihm viel zu verdanken und werden ihn sehr vermissen.

Deine Butennörderneer



Die Stadt Norderney trauert um ihren ehemaligen Mitarbeiter und Kollegen

**Stadtbaumeister a. D.**  
**Dipl.-Ing. Architekt**

**Jann Saathoff**

der am 26. Juli 2014 im Alter von 77 Jahren verstarb.

Herr Saathoff erwarb im Jahr 1959 den akademischen Grad eines Diplomingenieurs und trat sodann in die Dienste des Staatshochbauamts. Nach der Zuerkennung der Berufsbezeichnung des Architekten begann er im Jahr 1972 sein Arbeitsverhältnis bei der Stadt Norderney und leitete seitdem das Bauamt. Seine Tätigkeit als Stadtbaumeister füllte er bis zu seinem Ausscheiden aus den Diensten der Stadt Norderney im Juli des Jahres 2000 mit hohem Sachverstand und außerordentlichem Verantwortungsbewusstsein aus. Zusätzlich wurde Herrn Saathoff im Jahr 1986 die Geschäftsführung über die Flughafen Norderney GmbH und kurz darauf die Geschäftsführung über die Wohnungsgesellschaft Nordseeheilbad Norderney mbH übertragen.

Sein Wirken für die Stadt Norderney war gekennzeichnet von beachtlicher Kreativität und starker Innovationskraft. Über fast drei Jahrzehnte hat Herr Saathoff die bauliche Entwicklung auf der Insel entscheidend mitgeprägt und während dieser Zeit wichtige Akzente gesetzt. Viele bedeutende Vorhaben tragen seine Handschrift.

Für die Entwicklung unserer Insel leistete er gestaltend und vorausschauend wertvolle Beiträge, für die wir ihm dankbar sind und die uns immer an ihn erinnern werden.

Mit Jann Saathoff verliert Norderney einen engagierten und interessierten Mitbürger, der sich noch lange über die Grenzen seines beruflichen Wirkens hinaus um die Belange und Geschicke unserer Insel sorgte und sich jederzeit gerne mit Rat und Tat einbrachte.

Wir trauern mit seiner Familie und werden Herrn Saathoff ein ehrendes Andenken bewahren.

**Für den Rat und die Verwaltung der Stadt Norderney**

**Frank Ulrichs**  
**Bürgermeister**

**Christina de Boer**  
**Personalratsvorsitzende**